

Conto annuale consolidato 2023

Guardia aerea svizzera di soccorso Rega

Bilancio al 31 dicembre

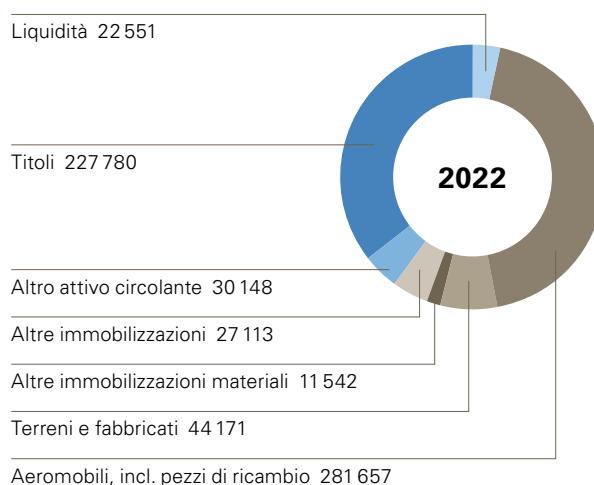
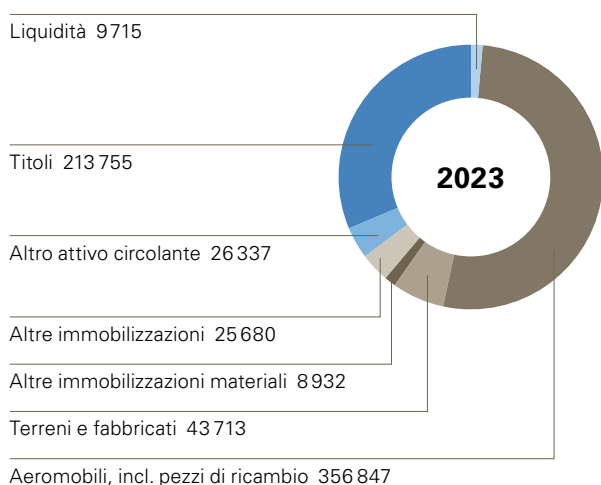
in migliaia di CHF

Attivi

		2023	in %	2022	in %
Attivo circolante					
Liquidità	1.1	9 715	1.4	22 551	3.5
Titoli	1.2	213 755	31.2	227 780	35.3
Crediti da prestazioni e servizi verso terzi	1.3	9 410	1.4	12 676	2.0
Altri crediti	1.4	4 077	0.6	934	0.1
Scorte	1.5	8 059	1.2	8 273	1.3
Ratei e risconti attivi	1.6	4 791	0.7	8 264	1.3
Totale		249 806	36.5	280 479	43.5
Immobilizzazioni					
Immobilizzazioni materiali					
Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	356 847	52.1	281 657	43.7
Terreni e fabbricati	1.8	43 713	6.4	44 171	6.8
Altre immobilizzazioni materiali	1.9	8 932	1.3	11 542	1.8
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	220	0.0	200	0.0
Immobilizzazioni vincolate	1.12	17 974	2.6	17 957	2.8
Totale		435 172	63.5	364 481	56.5
Totale attivi		684 980	100.0	644 961	100.0

Attivi

in migliaia di CHF



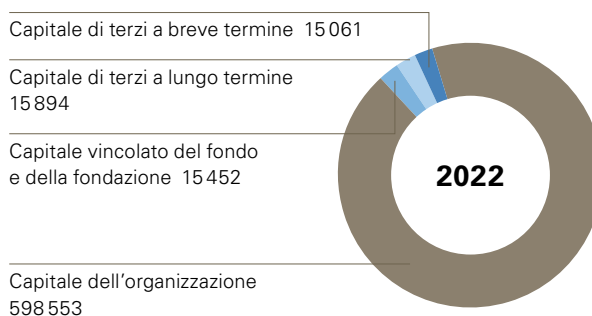
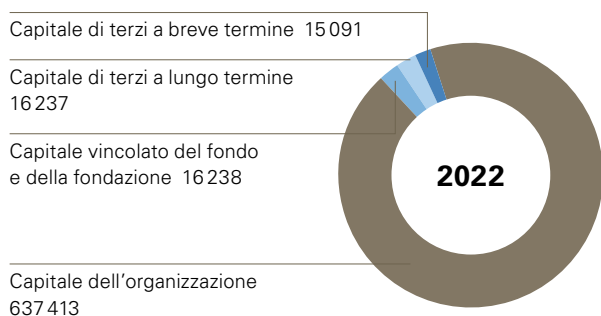
■ Attivo circolante ■ Immobilizzazioni

Passivi

		2023	in %	2022	in %
Capitale di terzi a breve termine					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		7 009	1.0	7 710	1.2
Altri impegni a breve termine	1.13	497	0.1	705	0.1
Ratei e risconti passivi		3 580	0.5	3 487	0.5
Accantonamenti	1.14	4 004	0.6	3 158	0.5
Totale		15 091	2.2	15 061	2.3
Capitale di terzi a lungo termine					
Accantonamenti	1.14	16 237	2.4	15 894	2.5
Totale		16 237	2.4	15 894	2.5
Totale capitale di terzi		31 328	4.6	30 955	4.8
Capitale vincolato del fondo e della fondazione		16 238	2.4	15 452	2.4
Capitale dell'organizzazione					
Capitale nominale		100	0.0	100	0.0
Capitale vincolato		256 535	37.5	233 701	36.2
Capitale libero		380 778	55.6	364 752	56.6
Totale		637 413	93.1	598 553	92.8
Totale passivi		684 980	100.0	644 961	100.0

Passivi

in migliaia di CHF



■ Capitale di terzi ■ Capitale dell'organizzazione

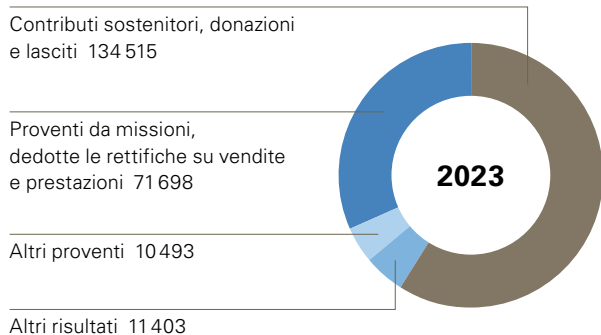
Conto economico

in migliaia di CHF

		2023	in %	2022	in %
Ricavi d'esercizio					
Contributi sostenitori, donazioni e lasciti	2.1	134 515	62.1	131 014	61.5
Missioni	2.2	85 730	39.6	86 553	40.6
Altri proventi	2.3	10 493	4.8	8 082	3.8
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-14 032	-6.5	-12 446	-5.8
Totale		216 705	100.0	213 203	100.0
Costi d'esercizio					
Aeromobili	2.5	-23 769	-11.0	-24 820	-11.6
Interventi	2.6	-12 517	-5.8	-12 249	-5.7
Personale	2.7	-85 860	-39.6	-81 554	-38.3
Immobili	2.8	-4 470	-2.1	-4 977	-2.3
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-3 241	-1.5	-3 108	-1.5
Assicurazioni	2.10	-1 227	-0.6	-1 563	-0.7
Amministrazione e tecnologia dell'informazione	2.11	-19 993	-9.2	-18 495	-8.7
Pubbliche relazioni	2.12	-9 693	-4.5	-9 909	-4.6
Ammortamenti	2.13	-27 693	-12.8	-20 941	-9.8
Totale		-188 463	-87.0	-177 615	-83.3
Risultato d'esercizio					
		28 243	13.0	35 588	16.7
Utili/Perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	-13	0.0	-2 894	-1.4
Risultato finanziario	2.15	10 916	5.0	-18 585	-8.7
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	784	0.4	-19	-0.0
Risultato estraneo all'esercizio	2.17	-282	-0.1	1 863	0.9
Onere fiscale		-2	0.0	0	0.0
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione					
		39 646	18.3	15 953	7.5
Attribuzione al capitale vincolato della fondazione		-786	-0.4	25	0.0
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale dell'organizzazione					
		38 860	17.9	15 978	7.5
Attribuzione al capitale dell'organizzazione		-38 860	-17.9	-15 978	-7.5
		0	0.0	0	0.0

Ricavi

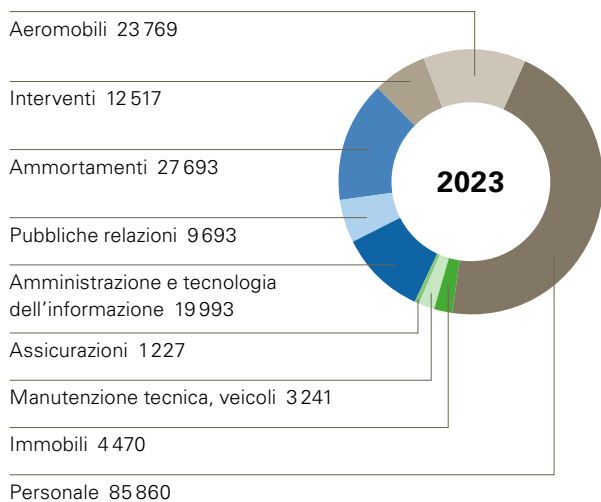
in migliaia di CHF



I ricavi derivanti dai contributi dei sostenitori, dalle donazioni e dai lasciti sono aumentati di CHF 3,5 milioni rispetto all'anno precedente.

Costi

in migliaia di CHF



I costi d'esercizio sono aumentati di CHF 10,8 milioni rispetto all'anno precedente.

Gli aumenti salariali e del personale hanno comportato un incremento delle spese di CHF 4,3 milioni rispetto all'anno precedente.

Risultato annuale

Da quanto sopra indicato scaturisce un risultato annuale di CHF 38,9 milioni.

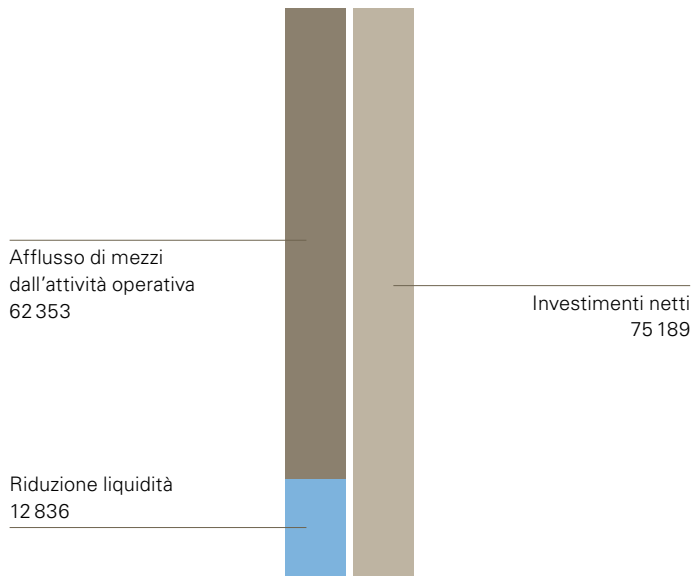
Conto del flusso di fondi

in migliaia di CHF

	2023	2022
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione	39 646	15 953
Ammortamenti immobilizzazioni	27 693	20 941
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali	14 027	11 052
Perdite su crediti e variazione delcredere	- 143	1 245
Riduzione/Aumento accantonamenti	1 189	- 1 027
Utili/Perdite su investimenti finanziari	- 20	310
Utili/Perdite da deflussi di immobilizzazioni	13	2 894
Riduzione/Aumento crediti da prestazioni e servizi	- 10 618	- 5 715
Riduzione/Aumento scorte	214	- 798
Riduzione/Aumento altri crediti nonché ratei e risconti attivi	331	5 347
Riduzione/Aumento impegni da prestazioni e servizi	- 701	2 239
Riduzione/Aumento altri impegni nonché ratei e risconti passivi	- 115	- 313
Utili/Perdite realizzati e non realizzati su titoli	- 9 163	20 975
Afflusso di mezzi dall'attività operativa	62 353	73 103
Investimenti		
in titoli	- 15 835	- 45 798
in aeromobili	- 92 031	- 37 355
in terreni e fabbricati	- 1 517	- 2 590
in altre immobilizzazioni materiali	- 2 042	- 1 821
in immobilizzazioni immateriali	- 2 835	- 2 481
Acquisizione di società affiliate, al netto delle liquidità	-	- 3 461
finanziari	-	-
in immobilizzazioni vincolate	-	-
Disinvestimento		
immobilizzazioni materiali	69	22 956
in titoli	39 001	3 151
Investimenti finanziari/Partecipazioni	-	-
Investimenti finanziari/Prestiti	-	-
Deflusso di mezzi dall'attività d'investimento	- 75 189	- 67 399
Riduzione/Aumento liquidità	- 12 836	5 704
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	22 551	16 847
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	9 715	22 551

Afflusso/deflusso di mezzi

in migliaia di CHF



L'afflusso di fondi dalle attività operative ammonta a CHF 62,4 milioni, mentre gli investimenti netti sono pari a CHF 75,2 milioni. La liquidità è diminuita di CHF 12,8 milioni.

Calcolo della variazione di capitale

Capitale vincolato del fondo e della fondazione

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2023
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	9 323	609	–	–	9 932
Fondazione La Clairière - les Curnilles	5 332	177	–	–	5 509
Totale	15 452	786	–	–	16 238

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2022
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	8 728	595	–	–	9 323
Fondazione La Clairière - les Curnilles	–	5 953*	–	–620	5 332
Totale	9 524	6 548	–	–620	15 452

* Afflusso dovuto alla variazione del cerchio di consolidamento

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato. Le differenze di quotazione che risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

Scopo della Fondazione La Clairière - les Curnilles è la distribuzione del reddito netto del suo patrimonio per sostenere le attività della fondazione «Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega)». Nell'ambito delle sue finalità, la fondazione opera esclusivamente in Svizzera.

Capitale dell'organizzazione

(in migliaia di CHF)	Capitale vincolato				Capitale libero	Totale
	Capitale nominale	Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato			
Consistenza al 1.1.2023	100	233 500	201	364 752	598 553	
Aumento riserve d'investimento	–	22 834	–	–22 834	–	
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	–	–	–	38 860	38 860	
Consistenza al 31.12.2023	100	256 334	201	380 778	637 413	

(in migliaia di CHF)	Capitale vincolato				Capitale libero	Totale
	Capitale nominale	Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato			
Consistenza al 1.1.2022	100	197 400	201	384 874	582 575	
Aumento riserve d'investimento	–	36 100	–	–36 100	–	
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	–	–	–	15 978	15 978	
Consistenza al 31.12.2022	100	233 500	201	364 752	598 553	

La riserva d'investimento è aumentata di CHF 22,8 milioni e indica il fabbisogno d'investimento futuro previsto per fine anno per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a CHF 256,3 milioni, corrisponde agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con una consistenza del capitale dell'organizzazione pari a CHF 637,4 milioni, la Rega è, come stabilito nella strategia, praticamente autofinanziata (93,1%). Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori d'acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso (GASS) alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega al momento della sua costituzione sono stati ripresi CHF 100 000 quale capitale versato.

Allegato

Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RPC, particolarmente Swiss GAAP RPC 21) e presenta un quadro effettivo della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il Conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi d'acquisto e di produzione. I titoli e i derivati vengono iscritti in bilancio ai rispettivi valori di borsa il giorno di riferimento del bilancio in base al principio della valutazione singola di attività e passività. I principi contabili più importanti sono illustrati a partire da pagina 11.

Cerchio e principi di consolidamento

Il Conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il Consiglio di fondazione.

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, nel cerchio di consolidamento sono inserite le società per azioni e le fondazioni sottoelencate:

Società	Sede	Capitale sociale in CHF	Partecipazione in %		Scopo	Consolidamento
			2023	2022		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100 000	100	100	Società di gestione degli aeromobili	Cons.
Airmed AG	Kloten	1 500 000	100	100	Titolare partecipazioni	Cons.
Caretel AG	Kloten	100 000	100	100	Inattiva	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100 000	100	100	Inattiva	Cons.
sureVIVE SA	Mendrisio	100 000	100	100	Società di gestione – Panoramica della situazione in Svizzera	Cons.
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Kloten				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	C.
Fondazione La Clairière - les Curnilles	Losanna				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	C.

Cons. = Consolidamento integrale C. = Combinazione

Per le società per azioni, il consolidamento del capitale avviene secondo il metodo dell'acquisizione. Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Al momento dell'acquisizione, le attività e le passività della società acquisita sono valutate al valore attuale secondo principi uniformi. Se, in seguito a questa rivalutazione, rimane una differenza tra il prezzo d'acquisto e le attività nette della società acquisita, questa viene iscritta come goodwill nei valori immateriali e ammortizzata in modo lineare sulla base di una durata di utilizzo di cinque anni.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il Consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la quale ne può disporre liberamente. La Fondazione La Clairière - les Curnilles rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il Consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi, così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società per azioni e fondazioni), vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione e iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidato. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20 al 50 % dal Gruppo vengono considerate nel Conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale. Le partecipazioni inferiori al 20 % vengono iscritte a bilancio al costo d'acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, e iscritte negli Investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pagina 20).

Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte a bilancio ai costi d'acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore d'acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 10 000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Proprietà reale della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	60 anni
Centro Rega, Kloten	50 anni
Edifici delle basi	35 anni
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni
Aerei (5 % valore residuo)	15 anni
Elicotteri (20 % valore residuo)	14 anni
Pezzi di ricambio per aeromobili (aerei/elicotteri)	15/14 anni
Macchinari, installazioni	10 anni
Arredamento	8 anni
Veicoli	6 anni
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni
Materiale informatico	4 anni
Immobilizzazioni immateriali	
Programmi informatici	4 anni
Concessioni	5 anni
Goodwill	5 anni

Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa al 31.12.

Scorte

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo d'acquisto medio.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda la spesa effettiva o probabile.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del Consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

Altri attivi/altro capitale di terzi a breve e a lungo termine

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti a bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.

Spiegazioni relative al bilancio

Attivi

1.1 Liquidità

La liquidità contiene consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2023	in %	2022	in %	Fasce d'oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	208	0.1	1 674	0.7	0-56 %
Depositi a termine	–	0.0	25 000	11.0	0-56 %
Obbligazioni in CHF	123 629	57.8	106 815	46.9	0-75 %
Obbligazioni valuta estera (hedged)	17 987	8.4	27 502	12.1	0-35 %
Azioni svizzere	22 743	10.6	14 983	6.6	0-14 %
Azioni estere	10 750	5.0	12 838	5.6	0-16 %
Immobili	12 363	5.8	13 077	5.7	0-14 %
Investimenti alternativi (hedged)	26 074	12.2	25 892	11.4	0-20 %
Totale	213 755	100.0	227 780	100.0	

*Le fasce d'oscillazione strategiche corrispondono al regolamento d'investimento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega.

La strategia d'investimento è orientata al mantenimento del capitale.

I portafogli titoli vengono amministrati da due istituti bancari nell'ambito di un mandato e mantenuti quale riserva per l'acquisto di beni d'investimento e per garantire a lungo termine l'attività di salvataggio.

Al 31.12.2023 non esistono strumenti finanziari derivati aperti.

Derivati a copertura di titoli

(in migliaia di CHF)		2023	Valori di rimpiazzo	2022	Valori di rimpiazzo
Operazioni a termine su divise	EUR/CHF	–	–	7 140	483
Operazioni a termine su divise	EUR/CHF	–	–	–6 468	189
Operazioni a termine su divise	USD/CHF	–	–	10 239	155

Gli strumenti finanziari derivati (future e operazioni a termine su divise) non esercitano alcun effetto leva sul patrimonio complessivo e sono elencati in modo esaustivo.

Gli interventi sui derivati avevano un effetto di riduzione dell'impegno ed erano coperti da corrispondenti investimenti di base. I derivati sono valutati con le stesse modalità come la transazione di base.

Derivati a copertura di flussi di fondi futuri

(in migliaia di CHF)		2023	Valori di rimpiazzo	2022	Valori di rimpiazzo
Operazioni a termine su divise	EUR/CHF	6 479	118	–	–

I derivati elencati sopra sono utilizzati per coprire cashflow futuri. Questi derivati non sono iscritti a bilancio ma sono indicati nell'allegato fino a quando non si verifica il sottostante coperto.

1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	11 225	14 816
Delcredere	– 1 815	– 2 140
Totale	9 410	12 676

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfettaria per il rischio di solvibilità generale.

1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Altri crediti verso terzi	4 055	911
Altri crediti verso organizzazioni vicine	21	24
Totale	4 077	934

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore. Si tratta principalmente di crediti da averi nei confronti della Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega.

1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Materie sussidiarie e di consumo aerei	597	620
Materie sussidiarie e di consumo elicotteri	3 805	3 826
Diverse materie sussidiarie e di consumo aeromobili, materiale per interventi	750	645
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	71	66
Abbigliamento	1 244	1 370
Materiale medico, medicinali	519	571
Materiale di cancelleria	115	113
Articoli dello Shop e articoli pubblicitari	704	800
Cherosene	254	262
Totale	8 059	8 273

1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Interventi (non ancora fatturati)	4 545	9 051
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-455	-905
Altri ratei e risconti attivi	701	118
Totale	4 791	8 264

La rettifica di valore del 10 % sugli interventi non ancora fatturati si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2023
Valori d'acquisto					
Aerei	103 086	4 374	–	9 013	116 472
Elicotteri	189 914	6 772	–	10 871	207 558
Acconti su aeromobili	112 495	80 079	–	– 19 872	172 702
Pezzi di ricambio	25 600	806	–	–	26 406
	431 096	92 031	–	12	523 139
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	28 496	6 825	–	–	35 321
Elicotteri	94 512	8 017	–	–	102 530
Elicotteri (ammortamento straordinario)	8 166	1 444	–	–	9 610
Pezzi di ricambio	18 265	566	–	–	18 831
	149 439	16 852	–	–	166 291
Totale	281 657	75 178	–	12	356 847

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2022
Valori d'acquisto					
Aerei	103 086	–	–	–	103 086
Elicotteri	180 787	1 119	–	8 008	189 914
Acconti su aeromobili	113 446	33 263	– 24 484	– 9 729	112 495
Pezzi di ricambio	15 154	2 973	– 420	7 893	25 600
	412 473	37 355	– 24 904	6 172	431 096
Ammortamenti cumulati ordinari					
Aerei	21 968	6 528	–	–	28 496
Elicotteri	83 914	10 598	–	–	94 512
Elicotteri (ammortamento straordinario)	15 229	– 7 063	–	–	8 166
Pezzi di ricambio	9 566	832	– 26	7 893	18 265
	130 677	10 895	– 26	7 893	149 439
Totale	281 796	26 459	– 24 878	– 1 721	281 657

1.8 Terreni e fabbricati

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2023
Valori d'acquisto					
Centro Rega, Kloten	33 546	–	–20	–	33 526
Basi operative	49 729	328	–959	2 028	51 127
Impianti in costruzione	2 929	1 189	–	–2 028	2 089
	86 203	1 517	–979	–	86 742
Ammortamenti cumulati ordinari					
Centro Rega, Kloten	19 031	709	–15	–	19 724
Basi operative	23 002	1 254	–951	–	23 305
	42 033	1 963	–967	–	43 029
Totale	44 171	–446	–12	–	43 713

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2022
Valori d'acquisto					
Centro Rega, Kloten	32 938	22	–	586	33 546
Basi operative	50 315	–	–	–586	49 729
Impianti in costruzione	360	2 568	–	–	2 929
	83 613	2 590	–	–	86 203
Ammortamenti cumulati ordinari					
Centro Rega, Kloten	18 329	713	–	–11	19 031
Basi operative	21 792	1 199	–	11	23 002
	40 121	1 912	–	–	42 033
Totale	43 492	678	–	–	44 171

1.9 Altre immobilizzazioni materiali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2023
Valori d'acquisto					
Materiale informatico	5 224	223	-795	299	4 951
Veicoli	3 333	745	-222	44	3 899
Beni mobili	27 200	1 017	-2 010	2 038	28 245
Impianti in costruzione	2 381	57	-	-2 381	57
	38 138	2 042	-3 027	-	37 153
Ammortamenti cumulati ordinari					
Materiale informatico	3 339	1 032	-795	-	3 576
Veicoli	2 015	463	-211	-	2 268
Beni mobili	21 241	3 099	-1 964	-	22 376
	26 595	4 595	-2 970	-	28 221
Totale	11 542	-2 553	-57	-	8 932

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2022
Valori d'acquisto					
Materiale informatico	6 211	175	-861	-301	5 224
Veicoli	3 176	540	-350	-33	3 333
Beni mobili	30 953	1 106	-2 813	-2 047	27 200
Impianti in costruzione	-	-	-	2 381	2 381
	40 340	1 821	-4 023	-	38 138
Ammortamenti cumulati ordinari					
Materiale informatico	3 016	1 185	-861	-2	3 339
Veicoli	1 835	409	-229	1	2 015
Beni mobili	21 882	1 487	-2 129	1	21 241
	26 733	3 081	-3 219	-	26 595
Totale	13 606	-1 260	-804	-	11 542

1.10 Immobilizzazioni immateriali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2023
Valori d'acquisto					
Programmi informatici	18 695	2 835	-895	55	20 689
Concessioni	2 700	-	-	-	2 700
Goodwill	2 890	-	-	-	2 890
Impianti in costruzione	67	-	-	-67	-
	24 351	2 835	-895	-12	26 279
Ammortamenti cumulati ordinari					
Programmi informatici	12 002	3 590	-883	-	14 710
Concessioni	2 700	-	-	-	2 700
Goodwill	692	692	-	-	1 384
	15 394	4 282	-883	-	18 793
Totale	8 956	-1 447	-13	-12	7 485

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2022
Valori d'acquisto					
Programmi informatici	21 679	2 481	-5 398	-67	18 695
Concessioni	2 700	-	-	-	2 700
Goodwill	-	2 890	-	-	2 890
Impianti in costruzione	-	-	-	67	67
	24 378	5 371	-5 398	-	24 351
Ammortamenti cumulati ordinari					
Programmi informatici	12 872	4 361	-5 230	-	12 002
Concessioni	2 700	-	-	-	2 700
Goodwill	-	692	-	-	692
	15 571	5 053	-5 230	-	15 394
Totale	8 806	318	-168	-	8 956

Il goodwill è emerso nel contesto dell'acquisizione di sureVIVE SA.

1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2023
Partecipazioni	200	–	–	20	220
Prestiti	–	–	–	–	–
Totale	200	–	–	20	220

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2022
Partecipazioni	510	–	–	–310	200
Prestiti	–	–	–	–	–
Totale	510	–	–	–310	200

La Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene una partecipazione in Medical AG, Brüttsellen, del 4,9%, pari al 15,3% dei diritti di voto.

È in essere una partecipazione del 50% nella SIRMED AG.

La Flugplatz Dübendorf AG è stata liquidata e cancellata dal registro di commercio.

Inoltre, la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene partecipazioni di minoranza in diverse aziende partner.

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	Copertura eccessiva 31.12.2023	Quota economica Rega		Contributi limitati nel tempo	Oneri previdenziali nelle spese per il personale	
		31.12.2023	31.12.2022		2023	2022
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	20 233	–	–	–	–	–
Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	–	–	–	9 722	9 722	9 114
Totale	20 233	–	–	9 722	9 722	9 114

Per la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la copertura eccessiva del Fondo di beneficenza e della Fondazione del personale non apporta alcun vantaggio economico.

La Fondazione del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega presenta un grado di copertura del 119,4% e non possiede alcun capitale libero della fondazione.

1.12 Immobilizzazioni vincolate

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2023
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1 320	14	–	–	1 334
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	11 304	–	–	–173	11 131
Valori patrimoniali della Fondazione La Clairière - les Curnilles	5 332	–	–	177	5 509
Totale	17 957	14	–	4	17 974

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2022
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1 443	–	–123	–	1 320
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	11 477	–	–	–173	11 304
Valori patrimoniali della Fondazione La Clairière - les Curnilles	–	5 953*	–	–620	5 332
Totale	12 920	5 953	–123	–793	17 957

* Afflusso dovuto alla variazione del cerchio di consolidamento

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento a pagina 8.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Gli immobili sono iscritti a bilancio al costo d'acquisto al netto degli ammortamenti operativi.

Il patrimonio della Fondazione La Clairière - les Curnilles, costituito da titoli, può essere utilizzato solo nell'ambito dello scopo della fondazione e non è liberamente disponibile. In conformità allo scopo della fondazione, i redditi generati sono destinati alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. I titoli sono valutati al valore di borsa attuale al 31.12.

Passivi

1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Diversi	497	683
Organizzazioni vicine	–	22
Totale	497	705

1.14 Accantonamenti

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2023	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2023
Personale	2 608	–	– 104	–	2 504
Rinuncia a crediti*	550	–	–	– 550	–
Controlli tecnici	15 894	6 043	– 5 700	–	16 237
Trattenuta dell'eredità	–	1 500	–	–	1 500
Totale	19 053	7 543	– 5 804	– 550	20 241
Di cui a breve termine	3 158	1 500	– 104	– 550	4 004

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2022	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2022
Personale	2 552	56	–	–	2 608
Rinuncia a crediti*	1 123	–	–	– 573	550
Controlli tecnici	16 404	4 550	– 5 060	–	15 894
Totale	20 079	4 607	– 5 060	– 573	19 053
Di cui a breve termine	3 675	56	–	– 573	3 158

* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Gli accantonamenti per il personale di circa CHF 2,5 milioni si riferiscono al lavoro straordinario e saldo vacanze vacanze delle collaboratrici e dei collaboratori a fine anno.

L'accantonamento interventi a favore dei sostenitori (rinuncia a crediti) non è più necessario ed è quindi stato completamente liberato.

Alla voce Controlli tecnici sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2023.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità all'Agenzia europea per la sicurezza aerea (EASA Part-145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pagina 25).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile e sul capitale.

Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel Conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel Conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali, vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria nell'anno in rassegna né in quello precedente.

Spiegazioni relative al conto economico

2.1 Contributi sostenitori, donazioni e lasciti

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Contributi sostenitori, donazioni e lasciti	134 515	131 014
Totale	134 515	131 014

I contributi dei sostenitori, le donazioni e i lasciti sono liberamente disponibili per perseguire gli scopi della fondazione.

L'aumento di CHF 3,5 milioni è dovuto a diversi lasciti del 2023.

2.2 Missioni

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Elicotteri	58 169	61 493
Aerei	25 863	23 776
Missioni con aerei di linea	1 697	1 284
Totale	85 730	86 553

2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Missioni con terzi (ambulanze, aerei di terzi)	9 316	6 632
Articoli pubblicitari e altre vendite	1 177	1 450
Totale	10 493	8 082

2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore		
di sostenitori	12 500	9 537
di contadini di montagna	1 747	1 447
di casi sociali	21	38
delle direzioni cantonali della polizia e della sanità	265	274
Utili di corso e adeguamenti di tariffe	43	326
	14 577	11 622
Sconti e riduzioni	148	150
Perdite su crediti	-468	762
Creazione/liquidazione delcredere	325	482
Creazione/liquidazione di accantonamenti per interventi per sostenitori	-550	-570
	-545	824
Totale	14 032	12 446

2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Elicotteri		
Cherosene	4 303	4 663
Componenti e pezzi di ricambio	5 362	5 016
Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	3 632	3 612
Impiego di elicotteri di terzi (charter)	2 471	3 027
	15 768	16 318
Aerei		
Cherosene	5 110	6 096
Componenti e pezzi di ricambio	1 609	1 579
Costi di progetto di nuovi aeromobili	960	773
Impiego di aeroambulanze di terzi (charter)	322	54
	8 002	8 502
Totale	23 769	24 820

2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Prestazioni partner d'intervento		
Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1 919	1 570
Altre (ambulanze terrestri)	2 429	2 605
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	4 231	4 432
Biglietti d'aereo per rimpatri su aerei di linea	980	796
Materiale e medicinali	2 479	2 320
Spese d'intervento	317	336
Costi vari d'interventi diretti	161	190
Totale	12 517	12 249

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi d'emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50 % ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sia del Club Alpino Svizzero CAS.

2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Stipendi, salari e indennità per il servizio di picchetto	55 622	51 705
Oneri sociali	15 559	14 343
Personale temporaneo	6 921	6 290
Altre spese per il personale	7 757	9 215
Totale	85 860	81 554

Al 31.12.2023 la Rega e le sue società affiliate contavano 439 (anno precedente: 431) posti a tempo pieno, nel complesso equivalenti a 496 (anno precedente: 482) collaboratrici e collaboratori.

L'aumento delle spese salariali (incl. i costi sociali) di CHF 5,1 milioni derivano da aumenti salariali e da personale supplementare. Quest'anno, per la prima volta, le spese per le collaboratrici e dei collaboratori della società affiliata sureVIVE SA sono state consolidate integralmente per l'intero anno.

Essendo venuta meno la necessità di recuperare la formazione dell'anno precedente, gli altri costi del personale per l'anno in corso si sono ridotte di CHF 1,5 milioni.

La voce Personale temporaneo include i costi per le mediche e i medici di volo e le mediche e i medici d'urgenza esterni.

2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Pigioni	1 875	1 798
Riscaldamento, elettricità, acqua	612	670
Manutenzione	1 984	2 509
Totale	4 470	4 977

2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Manutenzione tecnica	2 979	2 834
Veicoli	262	274
Totale	3 241	3 108

2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Aeromobili	885	1 246
Altre assicurazioni di cose	342	317
Totale	1 227	1 563

2.11 Amministrazione e tecnologia dell'informazione

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Amministrazione	4 861	4 444
IT (tecnologia dell'informazione)	15 132	14 051
Totale	19 993	18 495

I costi operativi della tecnologia dell'informazione sono aumentati per effetto della crescente digitalizzazione.

2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Oneri per i media, produzione e invio delle tessere di sostenitore e della Rivista dei sostenitori	7 497	7 389
Altre spese pubblicitarie e di PR	2 196	2 521
Totale	9 693	9 909

2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Aeromobili	16 286	10 063
Pezzi di ricambio per aeromobili	566	832
Immobili	1 963	1 911
Altre immobilizzazioni materiali	4 595	3 081
Immobilizzazioni immateriali	3 590	4 361
Goodwill	692	692
Totale	27 693	20 941

L'anno precedente comprendeva una rettifica di valore straordinaria di CHF 7,1 milioni per gli aeromobili. Gli ammortamenti di CHF 27,7 milioni corrispondono a valori normali.

2.14 Utili e perdite da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Aeromobili e altre immobilizzazioni materiali	- 13	- 2 894
Totale	- 13	- 2 894

2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Utili di corso su titoli	12 761	8 708
Perdite di corso su titoli	- 3 598	- 29 682
Proventi da interessi e dividendi	1 906	2 526
Redditi locativi	93	100
Spese di gestione patrimoniale	- 247	- 237
Totale	10 916	- 18 585

2.16 Risultato del fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
Reddito	1	9
Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-3	-3
	-1	6
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
Reddito	1 146	1 140
Spese incl. ammortamenti	-537	-545
	609	595
Fondazione La Clairière - les Curnilles		
Reddito patrimoniale	177	-
Spese patrimoniali	-	-620
	177	-620
Totale	784	-19

2.17 Risultato estraneo all'esercizio

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Risultato estraneo all'esercizio	-282	1 863
Totale	-282	1 863

Altri dati

Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico. Gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RPC 21

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Spese di progetto		
Spese per il materiale	40 664	40 862
Spese per il personale	76 800	69 692
Spese di viaggio e di rappresentanza	1 966	2 397
Costi di manutenzione	13 077	15 018
Ammortamenti incl. ammortamento straordinario	26 111	19 447
	158 619	147 417
Spese amministrative		
Spese per il materiale	4 067	3 931
Spese per il personale	9 060	9 063
Spese di viaggio e di rappresentanza	351	402
Costi di manutenzione	6 261	6 820
Pubbliche relazioni/servizio offerte	8 523	8 488
Ammortamenti	1 582	1 494
	29 844	30 198
Totale	188 463	177 615

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa d'intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione delle sostenitrici e dei sostenitori, così come all'elaborazione delle donazioni individuali e dei lasciti nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di un ampio materiale informativo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. Anche i servizi centralizzati per l'azienda nel suo complesso sono di conseguenza stati delimitati (servizio del personale, tecnica edile, finanze e contabilità, ecc.).

Indennità ai membri del Consiglio di fondazione e del Consiglio d'amministrazione della Rega

L'indennità al presidente e ai membri del Consiglio di fondazione sono disciplinate nel regolamento «Indennità ai membri del Consiglio di fondazione», in vigore da diversi anni, modificato l'ultima volta dal Consiglio di fondazione della Rega nel luglio 2013 e approvato dalla Vigilanza federale sulle fondazioni nel novembre dello stesso anno.

Nell'anno in rassegna, ai 15 membri del Consiglio di fondazione della Rega sono stati versati complessivi CHF 131 100 (anno precedente: CHF 123 900) a titolo di indennizzi forfettari, spese forfettarie e indennizzi per le riunioni. Tali indennità servono a coprire una parte degli oneri sostenuti dai membri del Consiglio di fondazione per preparare le riunioni, leggere la documentazione nonché partecipare a sedute in seno al Consiglio di fondazione, al Comitato del Consiglio di fondazione, alle commissioni tecniche e ad hoc, al Consiglio consultivo della Rega, alle organizzazioni partner, alle fondazioni di previdenza e alle altre società di cui la Rega detiene quote di partecipazione.

Indennità alla Direzione della Rega

La politica sulle indennità della Rega è sostenibile sul lungo termine e tiene conto del mantenimento del valore dell'organizzazione. Le indennità complessive si orientano a società di settori simili (aviazione, sanità) e dimensioni comparabili. La politica sulle indennità della Rega viene verificata periodicamente da una società specializzata.

Le indennità dirette annue totali per i sette membri della Direzione si compongono di un salario di base, spese forfettarie e un'indennità variabile. L'indennità variabile favorisce una cultura orientata alle prestazioni e remunera ogni anno il raggiungimento degli obiettivi concordati. Per i mandati del Consiglio d'amministrazione e/o del Consiglio di fondazione della Rega assunti dai membri della Direzione non vengono corrisposte indennità supplementari.

Nel 2023, ai sette membri della Direzione sono state versate indennità pari a complessivi CHF 2 418 561 (anno precedente CHF 2 404 003).

Transazioni con parti correlate

Hanno avuto luogo le seguenti transazioni con parti correlate:

- pagamento al Soccorso Alpino Svizzero CHF 1,5 milioni
- pagamento a SIRMED CHF 0,3 milioni

Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Al 31.12.2023 è depositata una clausola di garanzia a favore di:

- Direzione generale delle dogane, Berna CHF 100 000

CHF 0,8 milioni di liquidità sono costituiti in pegno presso UBS SA.

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti di usufrutto fino al 2050 (non scontati) nonché impegni d'acquisto per investimenti e immobilizzazioni.

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Contratti di locazione e diritti di usufrutto con scadenza		
1 anno	4 021	3 308
da 2 a 5 anni	9 904	6 390
più di 5 anni	4 606	4 921
Totale	18 531	14 618

(in migliaia di CHF)	2023	2022
Impegni d'acquisto		
per investimenti in immobilizzazioni	37 309	67 595
Totale	37 309	67 595

Crediti eventuali

La Rega è regolarmente beneficiaria di eredità o di lasciti che le vengono conferiti. Al giorno di riferimento del bilancio (31.12.2023) la Rega è a conoscenza di eredità e lasciti in corso per un ammontare di CHF 1,9 milioni.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non vi sono operazioni straordinarie ancora in corso e rischi da citare nel Conto annuale. Non vi sono risultati dopo il giorno di riferimento del bilancio che dovrebbero ancora essere considerati nel Conto annuale 2023. Il Conto annuale 2023 è stato approvato dal Consiglio di fondazione il 22 marzo 2024.

Rapporto dell'Ufficio di revisione



Relazione dell'ufficio di revisione all'Consiglio di fondazione della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, Kloten

Relazione sulla revisione del Conto annuale consolidato

Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del Conto annuale consolidato della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e delle sue società affiliate (il gruppo), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023, dal conto economico, conto del flusso di fondi, calcolo della variazione di capitale chiuso a tale data, come pure dall'allegato al Conto annuale consolidato, che include anche la sintesi dei più significativi principi contabili applicati.

A nostro giudizio, l'annesso Conto annuale consolidato fornisce un quadro fedele della situazione patrimoniale e finanziaria consolidata del gruppo al 31 dicembre 2023 come pure della situazione reddituale e dei suoi flussi di tesoreria consolidati per l'esercizio chiuso a tale data in conformità alle Swiss GAAP RPC ed è conforme alla legge svizzera.

Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte al paragrafo «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del Conto annuale consolidato» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto al gruppo, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti. Conformemente alle Swiss GAAP RPC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti e appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Altre informazioni

Il Consiglio di fondazione è responsabile delle altre informazioni. Le altre informazioni comprendono tutte le informazioni riportate nella relazione sulla gestione, ad eccezione del Conto annuale consolidato, e delle nostre relative relazioni.

Il nostro giudizio di revisione sul Conto annuale consolidato non si estende alle altre informazioni e non formuliamo alcuna forma di conclusione di revisione a riguardo.

Nell'ambito della nostra revisione contabile, è nostra responsabilità leggere le altre informazioni e, nel farlo, valutare se sussistano delle incoerenze significative rispetto al Conto annuale consolidato o a quanto da noi appreso durante la revisione contabile, o se le altre informazioni sembrano contenere in altro modo delle anomalie significative.

Qualora, sulla base del lavoro da noi svolto, dovessimo giungere alla conclusione che vi è un'anomalia significativa nelle altre informazioni, siamo tenuti a comunicarlo. Non abbiamo alcuna osservazione da formulare a tale riguardo.

Responsabilità del Consiglio di fondazione per il Conto annuale consolidato

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del Conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP RPC e alle disposizioni legali, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un Conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del Conto annuale consolidato, il Consiglio di fondazione è responsabile per la valutazione della capacità del gruppo di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il Consiglio di fondazione intenda liquidare il gruppo o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del Conto annuale consolidato

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il Conto annuale consolidato nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del Conto annuale consolidato.

Nell'ambito di una revisione contabile svolta in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH, esercitiamo il giudizio professionale e manteniamo lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione. Inoltre:

- individuiamo e valutiamo i rischi di anomalie significative nel Conto annuale consolidato, imputabili a frodi o errori, definiamo ed eseguiamo procedure di revisione in risposta a tali rischi e acquisiamo elementi probativi sufficienti e appropriati su cui basare il nostro giudizio. Il rischio di non identificare un'anomalia significativa dovuta a frodi è più elevato rispetto al rischio di non identificare un'anomalia significativa derivante da errori, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno.
- acquisiamo una comprensione del controllo interno rilevante ai fini della revisione contabile allo scopo di definire procedure di revisione appropriate alle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno del gruppo.
- valutiamo l'appropriatezza dei principi contabili applicati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate, inclusa la relativa informativa.
- giungiamo a una conclusione sull'appropriatezza dell'utilizzo da parte del Consiglio di fondazione del presupposto della continuità aziendale e, in base agli elementi probativi acquisiti, sull'eventuale esistenza di un'incertezza significativa riguardo a eventi o circostanze che possono far sorgere dubbi significativi sulla capacità del gruppo di continuare l'attività aziendale. In presenza di un'incertezza significativa, siamo tenuti a richiamare l'attenzione nella relazione di revisione sulla relativa informativa nel Conto annuale consolidato oppure, qualora tale informativa sia inadeguata, a riflettere tale circostanza nella formulazione del nostro giudizio. Le nostre conclusioni sono basate sugli elementi probativi acquisiti fino alla data della nostra relazione. Tuttavia, eventi o circostanze successivi possono comportare la cessazione della continuità aziendale da parte del gruppo.

- valutiamo la presentazione, la struttura e il contenuto del Conto annuale consolidato nel suo complesso, inclusa l'informativa, e se il Conto annuale consolidato rappresenti le operazioni e gli eventi sottostanti in modo da fornire una corretta rappresentazione.
- acquisiamo elementi probativi sufficienti e appropriati sulle informazioni finanziarie delle imprese o delle differenti attività economiche svolte all'interno del gruppo per esprimere un giudizio sul Conto annuale consolidato. Siamo responsabili della direzione, della supervisione e dello svolgimento della revisione del Conto annuale consolidato. Siamo gli unici responsabili del giudizio di revisione sul Conto annuale consolidato.

Comunichiamo al Consiglio di fondazione, tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del Conto annuale consolidato concepito secondo le direttive del Consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il Conto annuale consolidato che vi è stato sottoposto.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile

Lea Stettler
Perita revisora abilitata

Zurigo, 22 marzo 2024

Guardia aerea svizzera di soccorso Rega

Casella postale 1414

8058 Zurigo aeroporto

Telefono +41 44 654 33 11

Fax +41 44 654 33 22

www.rega.ch

Publicato in tedesco, francese e italiano.
È vincolante la versione tedesca.